

SUSCRIPCION ADELANTADA  
Por un mes..... \$ 0.60  
Números sueltos " 0.20

# MONTEVIDEO MUSICAL

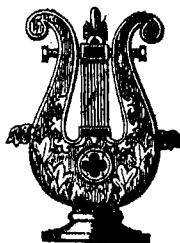
PERIÓDICO LITERARIO-ARTÍSTICO

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR—FRANCISCO SAMBUCKETTI

COLABORADORES—SUSCRIPCIÓN: MARIA LUISA PAGGIO—MARIA MORELLA—LOLA MARTINEZ—CABALLEROS: ADOLFO PIÑEIRO—ANGEL MENCHACA—PROFESOR, LUIS D. D'ESTEFANIA—ENRIQUE DR. MARIA (PADRE)—DR. ZAWERTHAL—LUIS GARABÉ—LILI—MANUEL LOPEZ—CONSTANTINO BRUCHI—LEON L. IZURZU—FEDERICO ESCALADA—LEON STRAUSS—JUAN MUÑOZ—AUGUSTO DUPONT—FEDERICO ASTORT—ANDRES DE GIOVANELLI—ANTONIO ASTORT—MANUEL MUÑOZ Y PEREZ.

Este periódico aparecerá cuatro veces al mes, los días 1º, 8, 16 y 24. Administración: Florida N° 242.

**SUMARIO—** *Pieza musical—Adolfo Piñeyro—El teatro Cibils—Aficionada, juzgado crítico, por Félix Clement—Las artes, (continuación)—List, apuntes artísticos—El Bicentenario de Ricardo Wagner y la música del porvenir—El Conservatorio de Montevideo—Correspondencia noticiosa.*



## MONTEVIDEO MUSICAL

DICIEMBRE 1º DE 1885

ADOLFO P. PIÑEIRO

Entre los muchos é intelectuales jóvenes dilettantes con que contamos, desculpa sin duda alguna, por su dedicación y adelanto en el divino arte de la música, el apreciable caballero, D. Adolfo Piñeyro.

El trabajo musical que con este número recibirán nuestros suscriptores, es escrito por el expresamente para el «Montevideo Musical», el cual tiene el honor de contarlo entre sus colaboradores, y dedicado á una de nuestras más aventajadas aficionadas al piano, la Sta. María Gonzalez.

No es solamente en la música á la cual dí preferente atención, que el Sr. Piñeyro ha dudo pruebas de gran competencia en sus composiciones; posee también el dibujo y la pintura, artes en las cuales, tiene bellísimos trabajos, que bien podrían servir de base para acredecir una reputación de gran artista.

Enviamos al Sr. Piñeyro nuestro más sincero aplauso agradeciéndole su gallante dedicatoria:

### El Teatro Cibils

La temporada lírica del año próximo promete ser notabilísima.

Angel Ferrari, el empresario de ambos mundos, como se le llama, cuenta con nuestro gran teatro y se propone traer dos magníficas compañías, lírica y coreográfica la otra.

Por su parte Rajneri y Ciacchi aúnan sus esfuerzos con el fin de contratar, también, una compañía lírica de primer orden, disponiéndose á luchar resueltamente con Ferrari. Con ese objeto han arrendado el teatro Cibils, porque como es sabido, Solís fué adquirido por aquel empresario para la temporada de 1886.

La prensa de esta capital ha anunciado que en breve se dará principio á los trabajos de arreglo del coliseo de la calle Ituazúngó, agregando que este será reformado completamente.

Esta noticia nos ha sujeroado algunas reflexiones que vamos á permitirnos exponer en este artículo.

Hemos oido decir, en ocasiones diversas, y á muchísimas personas, que en Montevideo se necesita un teatro más, de las existentes. No estamos de acuer-

do con esta opinión, ó mas bien dicho, pensamos que no es ésta la manera de plantear el problema teatral.

A nuestro juicio, los teatros con que hoy cuenta esta capital, bastan, *en cantidad*, á satisfacer las necesidades de la época. Creemos, sin embargo, que ateniéndose á las condiciones de ellos, *á su calidad*, por decirlo así, se notan ciertas deficiencias de bastante importancia.

No es un teatro más lo que se necesita, sino uno mas espacioso que los existentes, excepción hecha de Solís. Es, pues, un teatro de las dimensiones de este o poco menos, lo que hace falta entre nosotros.

Debemos observar que al hablar de las dimensiones de Solís, nos referimos, únicamente, á las de la sala de este coliseo.

Varias veces hemos tenido oportunidad de oír lamentarse á algunos empresarios por la falta de otro teatro, cómodo y grande como nuestro principal.

Nuestros lectores recordarán también que en muchos casos las empresas de las compañías que han estado trabajando en San Felipe y en Cibils salían visto obligados á solicitar de los empresarios de Solís la cesión de este coliseo por dos ó tres funciones, á fin de poner en escena obras que por su aparato ó por el interés que han despertado en el público, llamaban una concurrencia muy superior á la que admiten aquellos teatros.

Las compañías cuyo presupuesto es muy elevado se ven también en la imposibilidad de ocupar teatros pequeños, pues la cabida total de estos es siempre insignificante para el éxito pecuniario de la empresa.

El teatro Cibils, aun con el máximo de entrada que puede producir, no basta á cubrir los gastos de una compañía de la categoría de la que se anuncia traerán los Sres. Ciacchi y Rajneri.

Ahora bien, dadas las dificultades inherentes á la construcción de un nuevo teatro dadas condiciones que hemos in-

dicado, nosotros creemos que el caballero D. Jaime Cibils, propietario del teatro de su nombre y el activo César Ciacchli, reformador del Pólitca de Buenos Aires, darían una prueba de habilidad en el manejo de sus intereses, introduciendo en ese coliseo una completa reforma y dándole mayor ensanche y cabida, lo cual redundaría en beneficio de ambos, pues el primero de esos señores se hallaría convertido en propietario de un hermosísimo teatro, y el segundo alcanzaría mayor éxito en su empresa.

Nuestra idea es la siguiente: hacer de Cibils un teatro de dimensiones análogas al de l'Opéra de la vecina capital.

Las dimensiones de la sala de este son aproximadamente las mismas de aquél, pero la Ópera tiene mucho mayor cabida, pues cuenta con una galería ó departamento que Cibils,

Tres órdenes de palcos y tertulias, cazuola y paraíso son las reparticiones de la Ópera, mientras que Cibils solo cuenta con dos órdenes de palcos, cazuola y paraíso. Parecerá que la diferencia no es notable, pero debe tenerse en cuenta que un aumento de quince palcos y las tertulias altas representan en el abono una cantidad bastante respetable.

Nosotros preguntamos —pidiendo deseo ya perdón si incurrimos en alguna herejía arquitectónica— ¿no es posible dar a Cibils ese departamento más de qué carece?

Nos parece que sí, y creemos que aunque la obra fuese de alguna consideración, su resultado sería siempre favorable para su propietario, pues el teatro hallarse elevado á una categoría que lo habría muy solicitado de todas las empresas.

Es cierto que sus dimensiones contienen un sinnúmero de inferiores á las de Solis, pero no obstante eso, serían ya muy respetables.

Quizalos trabajos para la reforma que apuntamos sirvieran también á mejorar las condiciones acústicas del teatro que, dicho sea de paso, dejan mucho que desear.

Medita el Sr. Cibils sobre esta bien intencionada indicación y si la halla aceptable, manos á la obra!

Dilettante.

#### AFRICANA

CÍTICA POR: FELIX OLFMENT

Opera en cinco actos por Seribe, maestro del maestro

Meyerbeer, representada en el teatro de la Ópera en París el viernes 28 de Abril de 1865.)

En 1841: fueron ofrecidos á la vez al célebre compositor dos libretos "Africana" y "Profeta"; preferió este último aunque trabajaba en los dos y en el año 1849 pocas días después de la primera representación de "El Profeta", quedó concluida la partitura de "La Africana" según la aclaración de Mr. Petit que gozaba de entera confianza y amistad del gran maestro. Pero el lib. et dejando mucha que desear, Seribe fui llamado para retomarlos; después de esto quedaría en tan lastimoso estado como estaba antes: Seré como fuera, en 1852 el nuevo manuscrito fue entregado á Meyerbeer y lo aplicó á su partitura habiendo que todo completamente concluida en 1860, resultando que la composición de la "Africana" duró veinte años y su aparición al parecer costó la vida á su autor, porque falleció mientras se hacían los preparativos para su ejecución, al díz siguiente de haberse cumplido de copiar á su vista y en su misma casa calle Montaigu, este es, el día 2 de Mayo de 1864.

El héroe del libretto es Vaseo de Gamma; triste héroe. Despues de dos años que había emprendido viaje para explorar el nuevo mundo, Iñés, su novia, trataba volver á ver habiendo guardado verdadera fidelidad, pero Don Diego su padre, obedeciendo las órdenes del rey, la obliga á renunciar su amor para que aceptara por esposo al presidente del Consejo, el ambicioso y tirano Don Pedro.

Por otra parte, este muestra una lista conteniendo los nombres de los marinos que perecieron en un reciente naufragio, incluso el de Vaseo de Gamma. El Consejo se reunió y quien aparece ante él: el mismo Vaseo salvado de la tempestad. Sin embargo, como de confianza en su nueva empresa, expone sus proyectos, y para convencer á los miembros del Consejo pido la presencia de dos esclavos que él ha enviado. Hace un momento que Seribe nos dice haberse salvado del naufragio solamente Vaseo; ahora tenemos dos esclavos que en vez de aprovechar la oportunidad para reconquistar su libertad, signan andando á su dueño; hasta conducirlos en la sala del Consejo.

Dos esclavos, qui son d'una race facinore, Si le mireste des nos traeré frap'na vue En Afrique. Iles son lá.

Des peuples ignorés lls prouvent, l'esclavage Sans le solilo de Afrique lls nont pas pris naissance, Si dans ce nouveau monde aux Espagnols soumis.

Voyez-les.

Así se expresa el navegante sin pensar que se pone en contradicción con el título mismo de la ópera. ¡Cómo! Solika, la bella esclava que se llama la "Africana", no nació en África? El género dramático admite licencias pero esa, pasa de la raya.

Lo raro es que perteneciendo Solika y Nelusko á una raza desconocida, hablan con soltura el mismo idioma que los miembros del Consejo y Solika estaba dispuesta á rovinicular su título de hija de Re, si su fez compañero no le hubiera impuesto silencio recordándole que en reina aunque esclava.

Pour être jans los fers, n'est-tu plus souveraine? Por los dieux que notre Ile adore, par Brahama, No trahis par ton peuple, ó reino Solika! Don Pedro pose su influencia para que el Consejo rechace la petición de Vaseo. Este, en un arrebato cita el ejemplo de Cristóbal Colón, insulta al tribunal y exclama:

Si la gloire de ma patrie, Por vous est lachement trahi, Tribunal asqueula et jalouse,

S'abre un jour rotombará sur vous.

Verses tan vulgares para la misericordia de Vaseo, merecen la prisión como hizo el gran inquisidor ducir á ella inmediatamente al orgulloso y pugnacioso Vaseo. A pesar de los defectos del libreto, más a la misericordia, ese primer acto tiene grandeza. Es el mejor de la ópera.

En el segundo acto, Vaseo está dormido en la cama, Solika vela á su alrededor por quien ha recibido una violenta paliza. Nelusko, codiando á un ceso de celos, intenta clavar el puñal á Vaseo; la detiene su bruto y así se atrae á su dueño tanto por amor como por recuemamiento. Encuentra sus sentimientos.

Dz. sa souffrance  
Je me sens mourir  
Puisse le calme s'ereoir  
Dans ton cœur agité, toi qui vojas me faire  
Pour m'acheter rendra tout j'espérais à ta force  
Que escripto tan malo en francés. Un literato se verá mas celoso de su gloria.

Del muro de la prisión evoluciona un mapa geográfico y la salvaje Solika parece haberlo estudiado. Ella demuestra al navegante portugués que ignora, porque le dice el rumbo que debe seguir para llegar á una gran isla. Vaseo, movido por la lección de geografía que por los encantos instituyó la Jura eterna amor. Se declaran distracto de la sorpresa que la causa la vista de que por salvarla ha consentido en casarse con el presidente del Consejo. ¡Qué invencible es el encanto! Vaseo se apercibe que face está color de ilha. Que hace para calmar sus sospechas? Busca en su interior en calidad de esclava corrala. Vea ahí un trozo de ópera á la medida de Seribe.

El tercer acto pasa en el sumiso vísqueo en que se trae que ha retardado algunos meses la representación de la ópera.

Don Pedro acompañado de Iñés, manda la ejecución, pero en realidad sigue los consejos de Nelusko, para satisfacer su sed de venganza, contiene buque á encollar sobre unos arreos.

Vaseo ha fletado un barco por su cuenta; la orden a D. Pedro: asustado del poligiro que arrecia su rival; aborda y lo informa. Don Pedro desciende al sentimiento que lo guía, manda que Vaseo sea atado á una estaca y fusilado.

En el momento de dar la orden, el buque contra unas rocas y es invadido por una banda salvaje. ¿De donde viene esa tropa? ¿Cómo han llegado hasta el buque sin que nadie les ha apreciado antes? Esto es lo que no se han tardado en averiguar. Solika en el acto lo responde: trajo el espíritu. Solika en el acto lo responde: los atributos de su dignidad real habla. Los prisioneros entre cuyos nombres se incluye Vaseo Gamma son degollados.

Para salvar un amante tan débil como infeliz, la muchacha declara que él es su esposo. Para burlar, los dos lloran todas las ceremonias y uso de aquellos pueblos bárbaros. Vaseo responde se somete á ello sino que rotares sus prendas de amor del segundo acto.

Vers ton mon fidèle,  
Tou mon coeur s'ombole,  
Et peur tuo! j'immole  
Ma gloire à ronir  
D'amour frémisante  
Mon ame os brûlante,  
L'aspire est l'attente  
Me font trempiller,

Los versos no son mejores ni los juramentos mas sinceros. La voz de Iñés se hace oír, y los acentos de Vaseo cambian de dirección por la "señal" vez.

(Continuado)

## LAS ARTES

(sus manifestaciones)

Conclusion—Véase el número 23

Como lo comprende muy bien un autor francés, no es fácil establecer el paralelo entre el clasicismo y el romanticismo, sin uno ó mas ejemplos.

Veámoslos:

Representémonos un templo griego, un cuadro de Rafael ó Lesueur y la música de Mozart. Separadamente consideremos una catedral gótica, las pinturas de Rubens ó Rembrandt y las concepciones de Beethoven.

Se atribuye al sistema clásico la aspiración á lo ideal, y la de lo real, al romántico: es decir, el carácter del uno es representar los rasgos generales, y el del otro los particulares. Talvez quede más aclarado el concepto, si, en otros términos, se diga que el clasicismo abraza al hombre de todas las edades, y que el romanticismo se refiere á uno determinado. Esta es la deferencia que entre ambos conceptos se ha pretendido marcar. Pero ella adolece de un fondo erróneo, desde el momento que, segun se vé, confunde lo accidental por lo esencial.

Efectivamente: el templo griego, el lienzo de Rafael ó las sinfonías de Mozart son del dominio del clasicismo, ó sea lo ideal. La catedral gótica, las pinturas de Rubens y la música de Beethoven, lo son del romanticismo, ó realismo. Bien qué le falta á la catedral gótica, ni á las obras de Rubens, para ser tan reales, es decir, tan existentes, como el templo griego y las pinturas de Rafael? ¿Cuál es el carácter mas real de la música de Beethoven comparada con la de Mozart ó la de Haydn? El que estas son mas clásicas, acusan menos realidad? Los medios de uno y otro sistema son diferentes; pero el fin es comun: el ideal. Entre ambas escuelas no hay mas diferencia que la que existe entre las palabras *sublimidad* y *belleza*.

La filosofía antigua patrocinala la teoría de que lo sublime era la belleza en su grado superior.

Hoy dia, merced á razones establecidas por Kant y Burke, se admite que la belleza de lo sublime reviste otras condiciones. Lo bello acusa la condición de una forma, es decir, de un límite. Lo sublime carece de ella; abarca lo ilimitado.

El rayo, cruzando iluminando el espacio en oscura noche, pinta la *sublimidad* de los elementos desenadenadas; las combinaciones de un castillo de fuegos artificiales puestos en acción, predisponen nuestro ánimo á la contemplación de lo *bello*. Este último nos agrada; aquello nos abruma. Ved ahí la diferencia.

Si de la contemplación de un monumento ó otra obra que nos inerva gratamente; si de la lectura de *Edipo*, la *Híbrida* ó la *Enchida* ó bien de la percepción de alguna melodía de Weber ó Chopin nace en nuestro sér un sentimiento que juzga sus bellezas y señala sus defectos; ese sentimiento es el *gusto*.

Los cantos de los grandes poetas griegos despertan nuestro entusiasmo. El entusiasmo es el alma del *genio*, y éste, á su vez, es el motor que crea y en virtud de él la inspiración domina y subyuga al que la siente.

En ella viven las bellas artes, y por ella se manifiestan.

Remitámonos á la consideracion de las varias que la inspiración cultiva y á sus objetos.

Ellas se dividen en dos especies: unas se refieren á la vista, y sus medios son las formas; otras al oido, empleando los sonidos.

Las primeras comprenden la arquitectura, la escultura y la pintura. Se llaman plásticas. Las segundas, son la música, la danza y la poesía. Carecen de nombre genérico. Estas se desarrollan en el tiempo; aquellas en el espacio. La danza liga ambas expresiones: espacio y tiempo.

Lamennais considera la arquitectura como la madre de todas las artes. Es, segun él, el *templo* dó moran y de donde surgen las artes que simbolizan los actos todos de la creacion.

Arquitectura y escultura: vedllas ahí, hermanadas fuertemente. La primera, simbolo de la vida inorgánica, y, como tal, mundo en el que tienen lugar las manifestaciones de todas las artes. La vida se anima un tanto con la revelación de la escultura. Es ésta, dignímoslo así, un complemento de aquella.

Pero todo permanece inanimado.

No basta reproducir el esterior de los séres; es preciso animarlos con un espíritu: tal misión es llenada por la pintura. Los colores y la luz imprimen un nuevo scillo á la vida del *templo*. Los primeros ensayos al óleo, llevados á cabo por

Wan-Dyck, coronan la obra de los colores primariamente aplicados á la representación de la naturaleza por este arte.

Ahora ya existe forma, luz y color.

Bien; falta todavía algo. Todo aparece inmóvil; y en la creacion nada está en reposo. El constante movimiento revolucionario de los astros; el incesante oleaje de los océanos; la eterna sucesión de un átomo tras otro átomo; de una molécula tras otra molécula, el *torbellino vital*, en fin, nos dice, exige que en el *templo* los séres se animen.

Los dogmas todos tienen sus danzas sagradas, sus evoluciones simbólicas. La danza tiene su objeto originario en esta necesidad; ella, pues, imprime un movimiento á la obra creada.

Ya no falta mas que una voz para que el *templo* aparezca en el esplendor de su vida: una voz que hable al corazón, y otra cuyos acentos mas expresivos hablen asimismo á la inteligencia: la música y la poesía.

El cristianismo tiene sus coros; todas las épocas de la creacion son cantadas por la poesía.

La música comunica sin ilustrar.

Tan inóspita, tan plástica, que solamente de un modo muy vago dà idea de lo material. Para ello le falta una palabra, y esta palabra la tiene la poesía.

Ese instrumento, esa palabra que la poesía sublimiza, es de omnímodo poder. Pinta las tinieblas del avaro y los rayos del Trono Divino, enciende los misterios de un mundo invisible y como refleja las imágenes de este mundo exterior.

Es la poesía el apéndice universal de todas las demás artes; pues ella sorprende los secretos de la escultura y pintura, con igual exactitud que estereotipa los éxtasis de la danza y las emociones del ritmo.

Estas son las verdaderas artes, llamadas *bellas*. Ellas obran sobre nuestra sensibilidad de un modo mas ó menos vivo y directo; pero siempre bajo la influencia de un mismo fin: acercar la criatura á Dios y representar la libertad del espíritu, con independencia de otras circunstancias efímeras y pasajeras.

Su contemplacion ó su percepción nos eleva sobre la prosa de la vida, haciendo nacer en nosotros un sentimiento, único estable y verdadero: la existencia de un alma libre de toda fuerza exterior, y no sujeta á otra mas que á la suya propia.

Antonio Astori.

LJZT

## APUNTES HISTÓRICOS PARA UN PROBLEMA

10

Justo es que habíndome ocupado en hacer una relación qualitativa de las obras de Chopin, lo hagamos con las de otro cuya mérito está colocado muy alla de la esfera de la vulgaridad. Figúrenmosas que como aquello haremos una descripción sobre la faz de una medalla; ahora por la opuesta, faremos otra. Pero, ¿quién será ese antípodo de Chopin colocado en una eminencia del arte y que va a servir de pedestal para levantar nuestra columna? El venerado Lizi.

Líz y Chopin, podemos decir con propiedad, que una estatua grabado al reverso de cuya medida está el otro antípodas entre sí, individual y artísticamente hablando, luego veremos que las fantasías de Líz son un lenguaje chequínísimo que garantizan nubes tra a sercuer. Chopin era el idioma en los salones de la alta aristocracia, era incapaz de ceder un átomo del arte en holocausto al aplauso del vulgo, era encogido del incenso popurrí, en su lugar prefería el visto bueno del intelecto; fórmula que llenaba sus aspiraciones.

Liz al contrario; desde sus primeros saludos al mundo artístico, su objetivo se dirigía á sobrepasar la senda de la fama popular hasta situarse en la cumbre que á favor de sus grandes disposiciones no le costó mucho lograrlo. En su excursión al través de Europa, desde el año 1835 á 1848, exhibiendo su habilidad en todas las principales ciudades, quedó completamente dominado por los triunfos adquiridos, que incesantemente fue queriendo en parte los preceptos del arte, rendiendo culto en aras de las exigencias del público: no tuvo, como Chopin, la virtud de conservarse inóclume, inespugnable contra los ataques que inconteniblemente el público da á las más sencillas doctrinas escolásticas.

Lizt suerdió poco a poco una parte de su 'ut de-  
tualidad en cambio de las diadienes que con profusión  
le ceñían. Dejemos esas digresiones y abriremos al-  
gunas de sus páginas que a nuestro propósito van a  
ilustrarnos.

No encontramos vis-à-vis con "La Serenata è l'orgia", que si bien no es de una fotografía de sus formas habituales de escribir, al menos es una fotografía bastante parecida. Las entrelazadas de una viva imaginación, con la veloz ejecución del grande artista, es lo que más resulta en las composiciones de Litz. En la que tenemos a la vista, tiene un diseño en las pequeñas dimensiones del primer movimiento, reproducido por cadencias interrumpidas, primero en "sol" bemol menor, otro en "sol" natural mayor y por último en "sol" bemol mayor; ¡que saltos! Solamente la perspicaz imaginación de Litz los emprende con lucidez sigue la parte melódica (andante) rota por dos cadencias tan encifrosas y orijinarias que es difícil sacar como él su verdadero sentido. El arrebata final, enérgico, truncado regocijantemente por una melodía dulce y apasionada con una transición de "sol" bemol a "sol" natural para completar el final, con nul efectos heterogéneos que contrastan de un modo particular; el enérgico arrebatado vivacísimo; con el dulcísimo y suave, el jocoso etc. etc. son cambios sorprendentes hijos de una imaginación bellísima, huiquita, que tiene el privilegio de variarlos con buen resultado; sin embargo, no dejan de ser un tanto defectuosos, pues muchas veces la aproximación de contrastes, representa las frases mal enlazadas y, al oírlos de pruebas, traumas, base del buen sentido.

acostumbran pocas excepciones, todas las fantasías de Litz se hallan en las más bajas condiciones. Lucifer, Trouvajot, Rigoletto, Laurencia Borgia, y demás, no acorralan sino ser muy conveniente decidirse al estudio de ellas, ademas, están rizadas de dificultades que no se cierra todos los pianistas. Pero, si bien se elige la semijugada de estilo de estas piezas, no lo menos que forman la base, a parte de otras, Litz ha escrito de todo, conciertos, sonatas, transcripciones de todos géneros, instrumental y vocal, trios, estudios, etc. etc. Solo un gran genio puede estampar tanto diversidad, y por lo general sigue buenas formas, idiomáticos, con una correcta tonalidad, cadencia, los estudios de ejecución trascendentales son un magnífico modelo de su gran poder, los motivos especiales conservando la estructura con toda propiedad, sacando inmenso partido de ellos, agradables y difilidísimos, la par que muy fáciles. Comparando estas producciones con las anteriores, se potencia su facilidad de escribir lo mismo y en las facultades de una escuela muy libre, como con la pureza de una muy severa. Litz está al lado de Brahms como de Stiebelt, Saint-Saens, Schumann, etc. etc.

Como los fantástas no son un anónimo seña de su indiscutible mérito porque defectuosos; tenemos que tomárnosla de nuevo y colocárnosla en los teatros para representarla al colosal plauista, puesto que no habrá modo de tener una corta entrevista con el compositor.

Como dueño que empezó su carrera de concertista se lo fui sembrando una alfombra de flores por el derrotero que le guiaba a la cumbre de la gloria, no se extrajo que se dejara dormir hasta olvidarse de todo lo que debía prestar a los preceptos del arte. Altamente dotado de gran genio y acompañado de admirables cualidades físicas, hubiera podido ser el tenor más sin lugar, pero una vez que enarboló el pabellón del venezolano, se tomó libertades como dueño de campo de la victoria. Si aquellas fantasías (enbarrios de batalla en sus conciertos) hubieran sido ejecutadas con más circunspección, evitando movimientos exagerados, y revelando la seriedad que armonizan con su asombro a la habilidad, hubiesen presentado un cuadro acaecabilísimo. Los ataques de las fases por lo regular demandaba duros dejándose llevar de su impetuosa imaginación sin modificarla por la razón, perdiendo algo de sus efectos modulantes; los accidentes de movimiento no sujetos al verdadero mérito (ad libitum) perjudicaron la poesía de una buena inspiración; pero estos defectos están en tanto compensados con rasgos elevadísimos, de grande importancia. Su portentosa fuerza, desatendiendo de sus desencarnadas manos aquellos vibrantes sonidos que solo viéndolos se puede formar una idea en penetración agudísima y ardor; como improvisador, se comprometía con el público en un duelo de virtudes, que lo llevaba a la victoria.

deras formas armónicas y melódicas segun el gusto. Podrá llamarse con oportunidad a los hombres dardos al estudio y decirles, ¡migante! migante! mirósel admirén este prodigo, para oírlo mejor. Efectivamente, no hemos visto a los imitadores tizzi sin presenciar el ridículo; de ciertos ejemplos las copias son insinuables.

Después de todo, hay que perdonar los defectos  
un hombre que como él, por su gran mérito y por  
personalidad distinguida ha sabido conquistar la  
estimación de todas las clases de la sociedad, cosa  
de los décimos y novicios del arte.

## El Rienzi, de Ricardo Wagner

Continuation. Véase el número 1.

Continuación. Vease el número anterior.  
Soy Wagnerista, como soy mayerboerista,  
soy rossinista, como soy gonnistista, como aquél,  
partidario fervoroso de todo compositor que  
produció alguna obra bella, alguna grande.

No soy, pues, exclusivista; soy celeste, y, desde  
el concepto, ciertas opiniones particulares del que  
nos llaman mi ídolo, son diametralmente opa-  
cias a las mías propias.

En más, sostiene con Meyerbeer lo que dice Shakespeare a Victor Hugo. "Talibé comme une brute", dice el autor de "La muerte de La Muerte" hablando del autor de "Hamlet". Yo que soy autor de nada, digo lo mismo que Victor Hugo cuando se trata del autor de "Los Huguenotes". Meyerbeer, lo admira todo. "Como un bruto".

Pues bien: Wagner, en su opusculo "De Judea en la mitología," ha maltratado inhumanamente a yerbero. Sin embargo, admiró a Wagner, no

un bruto, sino como un ser racional. ¿Por qué no lo admiranlo? ¿Qué nos importa mi sus ideas personales respecto a estos o a esas individualidades? ¿Qué significa todo esto dentro tan las obras del colegio?

Otra tanto digo de Wagner. Cuando hace años llegó confusamente a mis oídos el nombre del maestro de Leipzig, las opiniones se creerán de sus obras escuché, mi interesar no nacíó. Es verdad que estas opiniones se refieren a chistes más o menos folclóricos, o vanas burlas, argumentos, intrínguas consultables por personas concepcionales en situación de ilustrarla. Nada, ni un aparcamiento de ojos como el actor de una de sus "Tannhäuser", que se había alabado en repertorio de París.

Olí la apertura de esa ópera en un concierto aquella expléndida y va-tanía-pulgada batuta, me llenó de asombro; y después en otro concierto del "Lohengrin", y esta verdadera maravilla de armonía y de orquestación, que por desgracia no se escuchaba por el público con la mayor claridad, me impresionó profundísimamente, arrancando un aplauso. El preludio no volvió a ejecutarse, pero la salud primero y el intuicionismo despues que los otros Wagner habían despertado en mí, motivaron que quisiera sus producciones y a estudiarlas, si cosa

possible a mis cortisitos alcancos.

La fortuna me deparó poco tiempo después (a  
ni ego nunca de mi oficio) al ser escrito el mundo  
"ipso facto", lo que antes hubiera sido queso  
a su tiempo, se convirtió en necesidad, en impo-

obligación. Adquirí, pues, cuatro óperas de Wagner: "Rienzi", "El buque fantasma", "Tannhäuser" y "Lohele".

y un tomo en octavo, titulado "Cintra poesias de óperas, traducidos en prosa francesa, precedidos de una carta de NICOLAS WAGNER".<sup>4</sup>

Esta obra literaria había sido escrita y publicada en París, poco tiempo antes de la silla del "Tauhés". Su autor se proponía preparar la opinión del público parisino, que, como se ve, se rebela por completo contra la obra y contra Wagner.

Entonces me procuré cuantas obras literarias me fué posible hallar que se ocupasen de las doctrinas de Wagner, eligiendo con preferencia aquellas que las impugnaban.

Desde aquella fecha hasta hoy he leído en el poco sobre el particular, desde Berlioz, Fetis, Clément y Bertrand, hasta Rieger y Schuré; he seguido con atención la obra de Wagner, en Bruselas, Bélgica, Milán y Londres; he leído a Eduardo Fetis y Filippo Filippi, otejido opiniones; he consultado a personas que conocen y han oido las óperas del maestro, y con todos estos datos y un estudio asiduo de sus partituras, melodías, obras literarias, críticas a que han dado lugar, elegíos y censuras que han merecido, he pedido formarme alguna idea de ese sér original, de ese artista, ruidoso, de esa organización artística personalísima que hoy respetuosamente adulo.

Mucha gente ha tenido que llevarme por la mano para penetrar en las teorías y en la práctica de Wagner; a muchas pueras he tenido que llamar para conseguirlo, pero fuera de que todo eso y más necesita mi escasísima inteligencia, hay que tener en cuenta que yo no he oido ejecutar ninguna ópera de Wagner, hasta hace ocho o diez días. ¡Y la primera ha sido el "Rienzi"!

### III

¿Me perdonarán los lectores el estilo personalísimo que, por primera vez en mi vida literaria, empleo en estos artículos? Encarecidamente les ruego me tengan con benevolencia ya que me han obligado a ello circunstancias de todo punto especiales, y que tan solo a título de excepción única he aceptado. Y prosigo, en la esperanza de que esta situación anormal se tanga en cuenta.

¿En qué estado se encontraba Wagner á los ojos de los dilectos madrileños, cuando me lancé timidamente á hacer propaganda favorable al maestro desde las columnas de "El Imparcial"? En el estado siguiente.

Wagner era una fantasmagoría; un sér sobrenatural, aspecto del Ante Cristo, que ejercía sobre la mano general del público la atracción de lo desconocido.

La atmósfera que rodeaba al maestro del "pórtico" no era favorable. Los músicos, en su inmensa mayoría, lo maltrataban sin concesión; poraban acerca de sus óbras (que no conocían) los eventos más absurdos, y aprovechándose de la extraña demasianza que los teóricos artísticos de Wagner habían merecido, lo presentaban como antítesis de todo lo bello, como negación de todas las reglas fundamentales del arte. En una palabra, la música del "pórtico" estaba por completo fuera del alcance de la generación presente; era una constante cacofonía, una serie no interrumpida de disonancias: no era música.

La cuestión más al emprender la propaganda del "pórtico" debía, pues, ser muy grande; así es que me limité a aprovechar las ocasiones favorables y a sacar de ellas todo el partido posible, teniendo bien en cuenta de no incurrir en exageraciones, si bien rogar y redondecer.

La cuestión más al emprender la propaganda del "pórtico" debía, pues, ser muy grande; así es que me limité a aprovechar las ocasiones favorables y a sacar de ellas todo el partido posible, teniendo bien en cuenta de no incurrir en exageraciones, si bien rogar y redondecer.

Esta conducta, que siempre observé, por un lado, y por otra los extremos á que se entregaban los partidarios exclusivos de todo lo pasado, hubieron quizás de influir en ese parte del público sensata e ilustrada que tiene criterio propio, organización musical y práctica auditiva, dignándose.

Este público se hallaba, en realidad, virgen de tan sentimiento bostil al favorable hacia Ricardo Wagner.

Yo no habré podido dedicarme á un trabajo sérío sobre sus doctrinas, porque habría faltado al lector todo término de comparación y estudio desde el momento en que las óperas del "pórtico" no se conocían en España.

Los adversarios del maestro, por su parte, no eran capaces de fundar sobre nada sólido su argumentación, desde el momento en que hablaban y declaraban sobre causas y cosas que ignoraban, ¡triste es decirlo, pero lo afirmo! que ignoraban por completo.

Algunas pinceladas he verificado acerca de este punto; algunos lazos he tendido á personas respetables por su autoridad, y lo que sobre ello podría relatar á mis lectores, haríales pasar, seguramente, ratos deliciosos, pero no es hora de entrar en esta materia.

Dia llegará en que relate hechos y gente nombres.

En tal situación se hallaban las cosas cuando se encuadró en una encierra de primavera la apertura de "Rienzi".

Advierto, antes de pasar adelante, que anteriormente se había ejecutado en Madrid la apertura del "Tauhés" y el preludio de "Lohengrin"; pero,

rico y feo, tanto más querido cuanto más azotado es por la desgracia.

No han de pasar muchos años sin que veamos surgir de las bancas de las clases del Conservatorio de Montevideo profesores distinguidos en los numerosos instrumentos que constituyen las distintas aplicaciones de ese arte: simpático, inspiración purísima, manifestación grandiosa de lo sublime e inmortal, que eleva el espíritu á las celestes regiones de la divinidad.

Podemos decirlo con la seguridad de que no exageramos: el desarrollo intelectual entre nosotros ha señalado siempre un puesto de honor á nuestro país en el concierto de las naciones civilizadas.

La República Oriental del Uruguay brilla con luz propia y radiante en el mundo científico y literario. Académicas eminentes, júrisconsolos notables, publicistas de tanta y poetas de verdadera é inagotable inspiración han crecido y consolidado su enviable reputación intelectual.

Creado número de títulos de la inteligencia, en los distintos ramos del saber humano han justificado y enaltecido el renombre de la cultura del pueblo uruguayo.

En las filas de la actividad industrial nuestro país ha alcanzado, también, los más preciosos premios de honor. Podemos, pues, estar satisfechos del resultado de nuestros esfuerzos en la corte al par que azucarosa vida independiente que llevamos.

Y podemos así mismo ensayar, sin temores ni vacilaciones, nuestra actividad intelectual en las manifestaciones del arte musical, cuyo vasto campo abre hoy á nuestra juventud el Conservatorio de Montevideo.

Tenemos fú en el éxito de la noble empresa que inaugura hoy la que ayer fuó modesta y simplemente la sociedad musical "La Lira".

Esperamos con confianza el momento de la apertura de artistas uruguayos que acreditáran la sólida instrucción que ofrece el Conservatorio de Montevideo y que pasearán triunfantes su reputación en las capitales del viejo mundo.

Abrigamos la esperanza de que el mundo artístico europeo la consagreán muchos títulos de compositores nacionales, expedidos por nuestro enciente Conservatorio, y que ha de rendir su aplauso á las creaciones de su inspiración y de su ingenio.

Cuando llegue ese día feliz, dedicaremos siempre un recuerdo de gratitud á los iniciadores de la sociedad "La Lira", á los dignos profesores que han constituido el clausuro docente del Conservatorio y, muy especialmente, á ese hombre infatigable, á ese obrero entusiasta de la recia causa de la enseñanza musical en esta capital, al Dr. D. Domingo González, estimable ciudadano y perfecto caballero, a cuyo celo y actividad inquebrantables, así como al eficaz concurso de sus colegas de la Junta Directiva de "La Lira" se debe la iniciativa y la realización del humoso pensamiento de dotar á Montevideo de un Conservatorio Musical, digno de su cultura y de su amor al arte que hace inmortales los nombres de Cayetano Díazcetti y de Vicente Bellini.

Al Conservatorio de Montevideo: ¡Salud y prosperidad!

### II

El local del Conservatorio "La Lira" tiene casi todas las condiciones necesarias al objeto á que está destinado.

El salón de conciertos es espacioso y elegante y está decorado con todo el buen gusto y el *savoir faire* que es necesario reconocer al Dr. González, cuya plausible actividad le ha dado intervención hasta en los menores detalles de la obra.

Merecen un caloroso aplauso los Sres. Nery y Perlasca, por el bien ejecutado trabajo de pintura del ciclo rizo del hermoso salón.

Co desgarrado notamos que entre los nombres de los grandes maestros inscriptos en el salón y en el frente del edificio no figuran los del fecundo maestro Díazcetti, una de las glorias más puras del arte lírico italiano y de Vicente Bellini, el siempre inspirado autor de la maestral "Norma" y de la suave y tierna "Sismanbula".

Nos permitimos solicitar del digno Presidente del Conservatorio, sean agregados los nombres de esos genios inmortales, á los que se locu en la fachada del

## EL CONSERVATORIO DE MONTEVIDEO

### I

La capital uruguaya cuenta con un nuevo monumento que aerolita el alto grado de cultura que ha alcanzado.

La sociedad musical "La Lira", aquella modesta asociación que todos hemos conocido en su lucha constante contra múltiples contrariedades, hace convertido hoy en el primer Conservatorio Musical, no ya del Río de la Plata, sino de la América del Sur.

Largos años de labor infatigable, de dificultades de todo género y de sacrificios sin cuento, se ven al fin recompensados por un acontecimiento que marca el principio de una nueva era de progreso y engrandecimiento para tan brillante institución.

La humilde asociación de los aficionados al arte sublime de la música en Montevideo, se levanta hoy grande, robusta, llena de vigor y de confianza en el éxito de su grandiosa misión.

Esrigida en Conservatorio Musical, la Sociedad "La Lira" está llamada á prestar grandes servicios á la hermosa causa de la civilización y el progreso.

La organización de la enseñanza musical en la juventud uruguaya.

De hoy en adelante se ofrece á nuestros jóvenes compatriotas el estudio de un arte tan bello como vasto, al cual podrán consagrarse los esfuerzos de su poderosa inteligencia, esfuerzos que mas tarde han de verse coronados por la adquisición de una profesión honesta que para muchos servirá de sostén en esta lucida tezaz, incansable de la vida humana.

El Conservatorio Musical que hace hoy al calor de la benéfica idea que congozó hace algunos años a un reducido número de aficionados montevideanos, ha de proporcionar, muy pronto, días de luz y de gloria á esta patria privilegiada que nos lograron un puesto de honor con corazón de héroes, á este suelo

suntuoso templo erijido al Arte que ellos en primera linea contribuyeron a ilustrar y engrandecer.

En otro orden de consideraciones, hemos de observar la necesidad de iluminar mas profusamente el escenario y las galerías altas, en las que se nota bastante oscuridad; sería conveniente la colocación de gas en la barandilla correspondiente a estas

III

El festival de inauguración del Conservatorio se celebró, como se había anunciado, el sábado último.

Di principio con nuestro hermoso canto patrio, perfectamente ejecutado por la numerosa y bien organizada orquesta del Conservatorio.

A continuación el Sr. Presidente Doctor González leyó su interesante discurso inaugural, siendo aplaudido con entusiasmo.

La orquesta nos hizo oír una brillante sinfonía original del maestro Cremonesi, que á su conclusión fue salutada con una estruendosa salva de aplausos.

El simpática joven José Maura, discípulo de "La Lira", ejecutó con gran maestría en el violín el "7º concierto de Beriot.

El intelectuado e ilustrado colaborador de este periódico señor Garabelli dió lectura á la composición poética "La Lira", original del Sr. don Manuel del Palacio.

El dno del 2º acto de esa grandiosa obra maestra que se llama "Favorita", fue cantado con gusto y afinación por la Sta. Ada Zorzi, intelectuadísima aficionada, y por el estimable joven Federico Escalada. Compitieron ambos los aplausos que con justicia les prodigó la selecta concurrencia, que ocupaba todas las localidades de la elegante sala.

La simpática señorita María Sansevér, profesora de piano del Conservatorio, ejecutó maestrilmente la "Gran Polonesa" de Arturo Napoleón, despertando verdadero entusiasmo en el auditorio que la aplaudió por largo rato.

Después de un breve intervalo se dió principio á la segunda parte de la velada con una bellísima "Barcarola" del Sr. Garcin Wish, que gustó muchísimo. Esta pieza es uno de los números principales de la zarzuela de que nació ese caballero.

En seguida se presentó Alfredo Castellanos á dar lectura á un magnífico discurso del Castellanos. El hábil lector era interrumpido á cada instante por los aplausos del público, pues el discurso de Mañoz, como todo lo que brota de su bien cortada pluma, deleitó sobre manera al público.

La encantadora joven Carmen González y el distinguido profesor Sr. González ejecutaron, a continuación, un dueto para violín y piano sobre motivos de "Lucía de Lammermoor", el inspirado y dulcísimo poema musical del immortal Donizetti.

La delicadeza de arco de la señorita González y la limpieza y corrección de su ejecución, así como la maestría del profesor González, hizo de este número del programa uno de los más interesantes y más aplaudidos.

Esta pieza fue acompañada por quinteto de cuerda por el enérgico violinista Alejandro Uguagliati, á quien Daniel Muñoz hizo justicia en su discurso y por los profesores Cremonesi, Casella, Mazzucchi y Fazzani.

La velada terminó con la romanza para mezzo-soprano de la ópera "D. Carlos", confiada al talento y relevante doce de la señorita Zorzi, que se desempeñó admirablemente, terminando su cometido en medio de entusiastas demostraciones de aprobación general.

Nuestros plácemes al Dr. González y demás miembros de la Junta Directiva, al maestro Formentini y profesores del Conservatorio y á las señoritas y caballeros que tomaron parte en la variada y amena velada inaugural de nuestro primer Instituto Musical.

IV

La falta de espacio y de tiempo nos impide ocuparnos del concierto que se benefició del Conservatorio tuvo lugar noche y en el cual se cantaron los aetos 2º de "Sofía" y 4º de "Mefistófeles", charlot concierto de "Molière" y otras piezas solistas.

Como se sabe en este festival tomaron parte las se-

ñoritas Rosa Cafrill, Rosario Tezanos, Clara Nava, Baillón González y Fausto Jorquera y los caballeros Juan Herceira, Adolfo Piñera, Angel Estadillo, Federico Escalada, Pedro Rius, Antonio Matotell y Anselmo Berry.

El cuerpo coral se compone de 120 personas y 14 orquesta de 15 profesores.

En el próximo número tendremos espaciado el placer en ocuparnos de este extraordinario aconcierto musical.

Diletat.

jari entre los miembros de la colonia italiana.

88

Triste impresión ha causado la noticia de la muerte del empresario teatral don Epifanio Zuany, uno de los mas activos que en ese género hemos tenido aquí.

El Se. Zuany fué quien nos hizo oír por vez primera el año 72 la preciosísima producción del maestro Marchetti "Elisa Blasa", y artistas como Piccioli, la Cendrá, Perroti, Tagliapetra, la célebre Marziali y últimamente la gran compañía del 82, de la cual era empresario junto con el maestro Strigelli y de la que formaron parte artistas notables como la Pantaleoni, Mareau, Vecchioni, De-Sands y otros.

Lamentamos tan sensible perdida.

V

Un nuevo triunfo es el que acaba de alcanzar nuestro compatriota el tenor Oxilia cantando en uno de los teatros de Madrid la ópera "Julietta e Romeo".

También ha obtenido buen éxito en Verona la nueva ópera "El Parla", música del maestro Villa Fiorita. En la obra hay algunos trozos de mérito como ser una serenata, una romanza de tono yé su final del primer acto.

El maestro fué llamado á la escena 2 veces consecutivas. Parece que dicha obra ha sido del agrado general.

VI

Hemos tenido el gusto estos días de visitar el nuevo salón de la sociedad de Socorros Mútuos Italiana, y podemos asegurar sin exageración alguna, que es uno de los mejores, pues á mas de estar situado en una posición inmejorable de la ciudad, reúne acústica, y gran elegancia en la arquitectura. Dicho salón ha sido hecho expresamente para darse en él conciertos y conferencias.

Tiene capacidad para mas de 600 personas.

Las paredes de dicho salón son todas estucadas, formando hermoso relieve de diferentes colores, matizados en el centro del techo, que es abovedado. Se han colocado dos riquísimas arañas de bronce de 40 luces cada una. El tablado que está colocado al frente de la sala es espacioso y sumamente elegante.

En la noche de la inauguración, que como dijimos en el número anterior, tendrá lugar en los primeros días del mes entrante se nos asegura tomarán parte el Dr. D. Carlos María Ramírez, D. Jacinto Albitur, Profesor D. Luis Destefanis y el Sr. Duque de Leciignano. En la parte musical figurarán la Sta. Ada Zorzi, María Morelli, el pianista D. Camilo Giucci y otros cuyos nombres aun no conocemos.

Dado el mérito de las personas que en él tomarán parte, no hay duda que será una fiesta que muy gratos recuerdos de-

La tiple Sta. Ascension Cabrero que formó parte de la compañía de zarzuelas que últimamente actuó en Solis, se encuentra desde hace algunas semanas en Buenos Aires, formando parte de otra que se ha organizado en aquella capital, destinada á uno de sus principales teatros.

Con tan valioso elemento, puede cualquier empresa estar segura de ver siempre coronados sus afanes con los más fructíferos resultados.

VII

Un colega de Madrid, refiriéndose al tenor Tamagno se expresa del modo siguiente:

«La fama de Tamagno es universal, se le considera uno de los mejores tenores de Europa. Sus óperas favoritas son «Hugonotes», «Africana», «Gullermo», «Profeta» y «Poliuto». Recuerda mucho al célebre Tamberlik.»

# CORRESPONDENCIA NOTICIOSA

Creemos que ese colega al hacer esos elogios no exagera, puesto que su voz es adaptada para cantar las grandes óperas cosa que difícilmente pueden hacer otros tenores.

Tamagno no solamente tiene voz, sino que canta con gusto y buena escuela.

En la parte dramática ha mejorado notablemente. Se nos dice que para la temporada próxima el empresario Rucci piense traerlo.

Muchos nos alegraríamos que así fuese. De ese modo nuestro público tendría ocasión de juzgar nuevamente su verdadero repertorio lírico.



La compañía de óperas y operetas cómicas de los Sres. Lambiase y Crodraga que días ha partió para el vecino imperio hará su debut en la presente semana, empezando su escusión por Río Grande y recorriendo en seguida todos los puntos de esa provincia. Como se sabe encuentran con buenos elementos como el tenor Machiavelli, Sta. Wglinau, Gori y otros muchos.

El director de orquesta es el maestro Strigelli. Deseamos á la compañía buen resultado en su escusión.



Hemos tenido ocasión de ver en el Conservatorio Musical «La Lira» un diploma de la distinguida Sta. María Rajneri recientemente llegada de Europa con su familia con el objeto de establecerse entre nosotros para dedicarse á la enseñanza del dibujo, música é idiomas, de cuya primer arte hablase competenteamente facultada por títulos conferidos por Academia de Pintura y Ornato de Torino.

El trabajo que dedicó á la «Lira» lleva en fondo blanco, la siguiente inscripción: «Gloria y honor al Conservatorio Musical la Lira en el fausto día de su inauguración.»

Esa frase se halla encuadrada en un bellísimo marco columnario de estilo rafaelesco en el que se destacan artísticamente entrelazados los nombres de las glorias musicales que irán al frente del Conservatorio.

La bella obra de la Sta. Rajneri ha

merecido las felicitaciones de la Junta Directiva de la progresista sociedad.

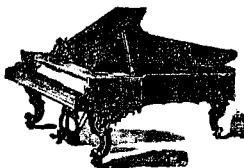


El maestro Fernández Caballero acaba de concluir una marcha para orquesta la cual ha sido dedicada por su autor al Presidente de la República.

Dicasemos que es un bellísimo trabajo.

## DEPÓSITO DE ÓPIAS, AVISOS Y ANUNCIOS

### y música



### DE JULIO MOUSQUES

Agente de los más famados fabricantes de Europa y Norteamérica.

163 CALLE ITUZAINGÓ—168 (PLAZA MATEO) PIANOS ALEMÁNES—PIANOS NORTE-AMERICANOS Schwan Sons, L. Röhlidt, F. L. Neumann, E. Rosenkrantz, R. Bach y Sons, Scheidmeyer, Mason y Hulm, etc. — ARMONIUMS de Mason y Hulm, Norteamérica.

Se alquilan para conciertos, tertulias y por mes. Composturas y afinaciones.

NOTA—Garante todo piano que venda 6 compon-

ga.

A LEONARDO IGUCCIONI—Profesor de violín; JOSE IGUCCIONI, profesor de cítola, piano y solfeo—Cimarrón n.º 193.

G PICCOLI—Maestro de canto—Misiones n.º 213.

P OMPEO FIGNANI—Profesor de violín; Junral n.º 17.

C ÓSAR BUDNAMI—Profesor de piano y violoncello;

CAMILLO FORMENTINI—Profesor de contrabajo; Andes, 350.

JOSÉ STRIGELLI—Compositor de música, maestro de piano, canto, armonía y composición, Calle del Reducto n.º 62.

A FRANK—Profesor de flauta; Andes, 922 (altos).

P ROSSI—Profesor de flauta; Egido, 213.

G ANDOLFO Hnos.—Profesores de piano y cítola; Cuareim, 236.

Taller de dorador, de Julio Provotori—Calle de San José 79

G GRASSO—Profesor de flauta, Maldonado n.º 56.

F ALLEMI—Profesor de oboe; Río Negro n.º 166.

F SEGUL—Profesor de piano y canto Ibarra n.º 281.

M IRAGLIA—Maestro compositor; Yaro n.º 58. Se encarga de hacer reducciones para orquesta, banda y piano forte.

B MAZUCHI—Profesor de violoncello Revolquista n.º 223.

A FLORIT—Instituto Musical, Juncal n.º 235.

J CAPETTI—Profesor de piano y cítola Egido n.º 152.

S INTES—Profesor de piano; Quequén n.º 323.

C REMONESI—Profesor de violín, Cerro n.º 63, altos.

JUAN BALLE—Profesor de flauta; Canelone n.º 91.

A MADEO NARBONA—Profesor de corno; Ciudadela n.º 235.

E ENRIQUE NARBONA—Profesor de música; Carmen n.º 70.

C ASELLA—Profesor de violín Maldonado n.º 25.

S ANTIAGO DASSO—Profesor de violín Orlas del Plata n.º 131.

S INTO IRIGOYEN—Profesor de violín, Yl n.º 299.

M ARSTRO F. SPINELLI—Vazquez n.º 101.

A NIÑAS DE GIOVANELLI—Profesor de idiomas frances, español, pintura y música. Colonia, 61 (altos).

F FRANCISCA C. DE CASTELLÁ—Profesora de piano y solfeo; Mirti n.º 9.

R OSALIA B. DE LE CUN—Profesora de piano Paysandú n.º 349.

L INA L. DE CHIEZA—Profesora de piano y solfeo; Egido 253.

VICTORIA M. DE LIARD—Profesora de piano y canto, Calle Yaro, 72a.

M ARIA IMBERT—Profesora de piano—Soria n.º 118.

M ARIA LUISA PACOZZI—Profesora de piano. Piedras n.º 130.

C ARLOS GARCIA—Profesor de guitarra—Convenção n.º 222.

B LANCO—Profesor de bajo—Cimarrón n.º 60.

S FULQUET—Guitarería Espanola y fabrica de instrumentos; Rincón n.º 286.

G BEHIERENS—Almacén de Música y Librería Sarandí n.º 224.

E NGELBRECHT & KOCH—Almacén de pianos; 25 de Mayo, 319.

VICENTE MARTINEZ—Profesor de música. Se encarga de toda clase de composturas, en particular de acordeones y armonicas; Sorianó 37.

E FAGET—Afinador y compositor de pianos. Concepción n.º 217.

AUGUSTO BOLL—Afinador y compositor de pianos. 1º de Mayo n.º 18.

# EMPORIO DE AVISOS

**D** PONS--Almacén de música y mercería  
Junca n.º 135.

**B** ULA--Almacén de música, 18 de Julio n.º  
número 23.

**L** EONARDO FCHEVARRIA--Profesor de piano  
Junca 122.

**C** ARLOS OTT--Depósito de pianos y armarios  
nuevos; calle Sarandí n.º 211.

**M** ARTIN SIERRA--Recaudador público, tasador  
y se encarga de división y partición de testame-  
ntaria. Arapéy, n.º 317.

**J** OSÉ BAFICO--Joyero; Calle Chile n.º 175.

**F** ALCON--Baratilla "La Sasturera", Tienda  
y mercería; Canelones n.º 22 y 24.

**P** EDRO LARRALDE--Se encarga de instalar  
muebles a domicilio--Calle Paysandú 411.

**G** ARANTIDÓ--Loca de Butica, El desvío de  
Bacalao frito--quasi quinado de Stromboli  
y el vino fortificante del mismo autor, recetados  
por los principios más tirios, cura radicalmente  
las debilitades, bronquitis y tos.

Se recibe en la botica Los Gallos Colonia 385 y  
se nombra en las principales Buticas y Dragas  
a precios muy modestos.

**R** ELOJERIA MILANESA, de Hilario Tho-  
masset; Colonia n.º 131 esquina Arapéy; a  
precios más modestos.

**L** MEDICO DE LAS NAVAJAS--Se afila a  
capiro toda clase de útiles portátiles y  
varios y especialmente instrumentos de cirugía  
con perfección. En este establecimiento hay un  
gran surtido de tijeras, escábitos, navajas etc.  
de los más renombrados fabricantes de Europa,  
como ser: Jules Pissaut, Sadiq, Sudges y Sar-  
cas.

Precios más modestos, trabajo garantido. Sorian  
n.º 3. -- Pedro Barrère.

**A**NTONIO MESANO--Se encarga de hacer plan-  
tas artificiales, ramas para iglesias, candelabros y  
oda clase de trabajos. Calle Uruguay, 591.

**MAISON GUELF**--Única casa en Montevideo. Es-  
clusiva en su ramo. Especialistas en gorras y  
sombreados, recibidas de las más altamadas mode-  
listas de París. Las familias de buen gusto no de-  
ben olvidar de hacer anarista a este importan-  
te establecimiento, que se recomienda por la ex-  
cepción en sus confecciones. Calle Cánovas, 131,  
entre Sarandí y Buenos Aires.

**VIRGINIO GUELF**--Única manufactura de  
plumas en la República O. del Uruguay, premiada  
en varias Exposiciones.

Pone a nuevo toda clase de plumas, trabajos  
deportivos. --Calle Cánovas, 131 (entre Sarandí  
y Buenos Aires).

## Bazar especial

CALLE CANELONES N.º 69 esquina ANDES N.º 296

### De Felix Ponte

Precios sin competencia. Surtido general de en-  
tremillados, porcelanas cristales y ferretería.

LUIS ASTI Y C<sup>ia</sup>

### Fabricantes de pianos

Premiados en la Exposición de Buenos Aires

Se componen y astillan pianos a precios muy modestos  
201--CALLE URUGUAY--201

## SOMBRERERIA DE LONDRES

DE

### ANGEEL STARICCO

Gaudios, paraguas, bastones, camisetas, medias y  
corbatas. En esta casa se encuentran toda clase de  
novedades. Ver para creer.

214 SARANDÍ--214

### DOCTOR

E. S. CASSANELLO

### MEDICO -- CIRUJANO

### E S P E C I A L I S T A

En las enfermedades de la vista. --CONSULTAS  
DE 1 A 2 DE LA TARDE

CALLE SAN JOSÉ N.º 119

## DEPOSITO DE PIANOS

DE MARTIN GALVEZ

174 -- CALLE 25 DE MAYO 174

### AU PETIT PARIS

### CASA DE NOVEDADES

Guitarras 145

### LEANDRO PINAZO

CORREDOR, REMATADOR Y COMISIONISTA  
Buenos Aires, 264

### BIGRUTUCCI

SASTRERIA, FLORIDA 157 n.

## Bazar Doméstico

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA FAMILIA

### BATERIA DE COCINA

PORCELANAS Y CRISTALES

### ARTICULOS DE CHRISTOFLE

ARTICULOS PARA REGALOS

Calle Treinta y Tres N.º 154 y 150

## GRAN ESTUDIO AL NUEVO SISTEMA

### FOTOGRAFIA

BRUNEL Y C<sup>ia</sup>

107--SAN JOSÉ--107

### VER PARA CIEGOS

Trabajos de primer orden y garantidos a precios  
más económicos que en ninguna otra parte.

Brunel y C<sup>ia</sup>

## LA PERUANA

DE

A. FINOCCHIETTI Y CERIZOLA

Calle de los Andes, 258, esquina Canelones  
Casa especial en ropa blanca para señoras Pro-  
pios reductos. --Teléfono "La Uruguay" n.º 687.

## PELUQUERIA LIBERTAD

DE

BLANCHE Y TAPIA  
Sorian 25

Artículos para regalos. Perfumes de las más  
famosas. Artículos de fantasía. Antojos de  
trío de la mejor clase.

## FABRICA DE BANDERAS

VIUDA ALFONSI

159--FLORIDA--159

Se hacen banderas de todas las naciones  
a bonos para salones y banquetes.

## LA REVOLUCION ECONOMICA

SASTRERIA DE

EL PROGRESO

238 CALLE RINCÓN--240

(Entre Junca y Carré)

## Botica de José Cernadas

Especialidades francesas, Inglesas y  
europeas. Se despachan a cualquier hora del día.

### M. T. RINALDI

### CIRUJANO DENTISTA

De las sociedades "Fraternidad", "Sociedad  
de Amistad" y "Círculo Napolitano".--Ofrecen  
vídeos profesionales. Plaza Independencia  
quinta Ciudadela. Horas de consulta de 10 a 12  
de la mañana y de 5 a 6 de la tarde. Gastos  
bajos.

## GREGORIO MARIA GARATE

GRABADOR

44 CALLE CERRO--44

## TIENDA A LA INGLESA

DE A. MOLINARI

Teléfono "La Uruguay" n.º 998.

Campanas, 188

## EL PROGRESO

CIGARRERIA Y FABRICA DE CIGARRILLOS

TODAS CLASES

D E

### SOTO Hnos.

CALLE CIUDADELA N.º 101

Casi frente al palacio de Gobierno

### JAIME MAESO

Rematador y corredor público

Escritorio, Zulada 168. --Teléfono "La Uruguay"  
625. Casa particular, Uruguay, 242. --Teléfono  
n.º 492.

## HENRY MARTINOT

Mercedaria especial para bordados y  
coses de señora. Estuchería. Carteras

31--SAN JOSÉ--31

## ADMINISTRACION

FLORIDA, 240